

CAI
EA
-1988
J 11

Government
Publications

Japan and Canada
1867-1988 : Moments
in the history to share

CA1
EA
- 1988
J11

Government
Publications

JAPAN AND CANADA: 1867 - 1988

Moments In The History We Share



First Raising of Canada's Flag in Tokyo (and all of Asia): July 1, 1929.

Canada



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

...On July 1, 1867, just one year before the Meiji Restoration signalled the birth of modern Japan, the Canadian Confederation joining Upper and Lower Canada, Nova Scotia, and New Brunswick came into existence...

...The first Japanese to land in Canada were reportedly shipwrecked sailors who came ashore in British Columbia during the early nineteenth century. The first known Japanese arrival, Manzo Nagano (Jack Nagano), a sailor, landed in New Westminster in May 1877 and spent 46 years in Canada, prospering as a fisherman, longshoreman, and storekeeper, before returning to Nagasaki in 1923. A mountain in British Columbia is named after him...

...The first Canadians to reach Japan (1873) were Davidson MacDonald and George Cochrane, Methodist missionaries, who not only preached the Christian Gospel, but transmitted their knowledge of medicine, history, language, and science to the Japanese...

...The Anglo-Japanese Alliance of 1902 made Canada and Japan allies. When Japan defeated Russia in the Russo-Japanese War in 1905 many Canadians applauded "gallant little Japan" for defeating Britain's arch enemy, "the Russian bear". The victorious admiral, Heihachiro Togo, was among the earliest prominent Japanese to visit Canada...

...Hirobumi Ito, the father of the Meiji Constitution, and Prince Tomosada Iwakura, leader of the Iwakura Mission which laid the groundwork for a modern state in Japan, both visited Canada early in the century...

...In July 1914 a flotilla of German warships from Tsingtao commanded by Admiral Maximilian Graf von Spee approached the virtually undefended Pacific Coast. Canada had only one obsolete light cruiser, the *H.M.C.S. Rainbow*. Japan, in observance of the Anglo-Japanese Alliance, sent the battleship *Izumo* and the cruiser *Asama* to help defend Vancouver. The German squadron, however, turned south from San Francisco and was destroyed by a British squadron...

...Canadian Prime Minister W.L. MacKenzie King decided in the late 1920s that Canada should have representatives in the capitals of the four great powers, Washington, London, Paris and Tokyo. He sent Herbert Marler, Canada's first Minister to Japan in September 1929...

...The Canadian flag was first raised in Tokyo at the Canadian legation near Shibuya on July 1, 1929, by Dr. Hugh L. Keenleyside, Chargé d'Affaires, who preceded Marler to Tokyo...

...During the depression of the 1930s, the Canadian government lacked the money to build a legation in Tokyo. Herbert Marler advanced the money (\$200 000) from his own pocket (at 6% interest), saving the Canadian government as much as \$250 000. Marler, who was knighted during his tenure in Tokyo, was repaid by the Canadian government five years later. Marler built what is still one of the handsomest diplomatic residences in Tokyo today, facing the palace of the Emperor's eldest brother. The building was named *Marler House* in the 1960s...

...Prime Minister Shigeru Yoshida recalled to Arthur Menzies who was Chargé d'Affaires: "When I was Vice-Minister for Foreign Affairs, I knew that Herbert Marler had been looking for a piece of property on which to build a legation. I was acquainted with a family that was having difficulty selling a well-situated property because it was alleged to be haunted by the ghosts of two suicides. It came to me in a flash that the property could be sold to the Canadians, since Westerners apprehended the presence of ghosts only when they heard the thud of heavy feet. Japanese ghosts, however, make no heavy footfalls but move silently on a wisp of smoke. I arranged to sell the property to Marler"...

...In the Pacific War (1941-1945) Canada and Japan were on opposite sides of the conflict. Canada moved quickly towards reconciliation with Japan after the war. The head of Canada's liaison mission to Japan, Dr. E. Herbert Norman, a brilliant Japanologist born and raised in Japan, was an advisor to General Douglas MacArthur, the Supreme Commander for the Allied Powers. Norman also served on the Far Eastern Commission and helped in the shaping of Occupation policy and the writing of the San Francisco Peace Treaty of September 1951...

...From January in 1947 until later that year Marler House was shared with international judges sent to participate in war crime trials...

...The bilateral trade volume rose from \$500 000 in 1880 to some \$55 million in 1929, declining somewhat during the tensions of the thirties. After the Second World War, trade increased to more than \$130 million by 1953. The trade balance heavily favoured Canada...

...Japan's first ambassador to Canada, Sadao Iguchi, a former Vice-Minister of Foreign Affairs under Prime Minister Yoshida, was appointed in June 1952. He said that he was treated with respect and not "as the Ambassador of a defeated nation"...

...Canada's first ambassador to Japan was a Cabinet member (Minister of Fisheries), Robert W. Mayhew, who was posted to Japan in November 1952. A number of bilateral agreements were negotiated dealing with commerce, airline traffic, and the waiving of visa fees. C.D. Howe, Canada's Minister of Trade commented: "Japan has already become our third largest customer. It seems probable that Japan will continue in the future to increase in importance as a market"...

...Crown Prince Akihito visited Canada as early as 1953, and his aunt and uncle, Prince and Princess Takamatsu, representing the Emperor and Empress of Japan, visited Canada in 1967 on the occasion of Montreal's Expo '67...

...Seven Japanese prime ministers have visited Canada — Shigeru Yoshida (1954), Nobusuke Kishi (1960), Hayato Ikeda (1961), Kakuei Tanaka (1974), Masayoshi Ohira (1980), Zenko Suzuki (1981), Yasuhiro Nakasone (1986). Japan's Prime Minister Noboru Takeshita is the eighth to visit Canada...

...Bilateral trade which was \$115 million in 1952 increased tenfold to \$1.1 billion by 1969. In 1986 it had reached \$13.6 billion.

...Former Minister of Industry, Trade and Commerce Jean Luc Pepin once commented that we were the perpetual purveyors of "rocks and logs" for the Japanese market. Virtually all Canadian imports from Japan are fully manufactured goods. The 1986 Japanese Investment Mission however, discovered a "New Canada", a "High-Tech Canada"...

...Until 1983, for more than two decades, the trade balance favoured Canada by an average of close to a billion dollars per year. Since 1984, however, Canada has run a trade deficit with Japan — \$82 million in 1984, \$368 million in 1985, \$1.72 billion in 1986. The deficit is expected to be smaller in 1987...

...Five Canadian prime ministers have visited Japan: Louis St. Laurent (1954), John C. Diefenbaker (1961), Pierre Elliott Trudeau (who has been to Japan half a dozen times, but whose official visits came in 1970 and 1976), Joe Clark (who attended a summit meeting in 1979 within a few weeks of becoming prime minister) and Brian Mulroney (1986)...

...Their Imperial Highnesses Prince and Princess Takamado (he is a nephew of the Emperor of Japan) visited Canada for nine days in May 1987, stopping in Ontario, Quebec, Alberta, and British Columbia. Prince Takamado studied for three years at Queens University in Kingston (1978-1981). In Japan the Prince is the Patron of the Canada-Japan Society...

...The Japan-Canada Businessmen's Conference is co-chaired by Mr. David Culver (President of Alcan Aluminum Ltd.) and by Mr. Minoru Kanao (Chairman of the Board of Nippon Kokan Steel Company). The conference was formed in Tokyo in 1978 and has met annually, alternating between major cities in Canada and Japan. Canada's Ambassador to Japan, Barry C. Steers, has called it "the strongest bilateral business group between Canada and any other country"...

...Some 34 Canadian communities have established sister-city affiliations with comparable communities in Japan, a practise referred to as "twinning". The first twinning was between New Westminster, B.C. and Meriguchi City in Osaka Prefecture in 1962. In 1980 the province of Alberta twinned with the island of Hokkaido. Twinning involves mutual goodwill visits, youth exchanges, educational and cultural missions, and exchanges of art, technology, animals and plants...

...In 1986, 235 000 Japanese tourists visited Canada, up from 174 500 in 1985. Some 45 000 Canadians visited Japan in 1986...

...The Canada-Japan Trade Council, an Ottawa-based non-profit trade promotion organization, was formed in 1961. The council has 500 Japanese and Canadian corporate members and distributes its monthly newsletter to some 4 000 interested parties all over the world. It publishes special studies on various aspects of trade and investment between Canada and Japan and periodically organizes special symposia for people and corporations interested in the Canada-Japan trade relationship...

...Le Japon nomma en juin 1952 son premier ambassadeur au Canada, Sadao Iguichi, qui avait été vice-ministre des Affaires étrangères dans le gouvernement Yoshida. Il fit plus tard observer qu'on l'avait traité avec respect et non «comme l'ambassadeur d'une nation vaincue»...

...Le premier ambassadeur du Canada au Japon était un membre du cabinet, Robert W. Mayhew, ministre des Pêches, qui y fut affecté en novembre 1952. Les deux pays conclurent plusieurs accords bilatéraux portant sur le commerce, le transport aérien et l'abolition des frais de visa. C.D. Howe, ministre du Commerce du Canada, fit remarquer que «le Japon est devenu notre troisième client en importance. Selon toute vraisemblance, l'importance du marché japonais continuera de croître à l'avenir»...

...Le Prince héritier Akihito fit une visite au Canada dès 1953; son oncle et sa tante, le Prince et la Princesse Takamatsu, représentèrent l'Empereur et l'Impératrice du Japon au Canada en 1967 à l'occasion de l'exposition universelle de Montréal...

...Sept premiers ministres japonais ont fait une visite au Canada — Shigeru Yoshida (1954), Nobusuke Kishi (1960), Hayato Ikeda (1961), Kakuei Tanaka (1974), Masayoshi Ohira (1980), Zenko Suzuki (1981), Yasuhiro Nakasone (1986). Noboru Takeshita est le huitième premier ministre japonais à faire une visite au Canada...
...Le volume des échanges bilatéraux a été multiplié par 10 de 1952 à 1969, passant de 115 millions à 1,1 milliard de dollars. Il a connu par la suite une croissance encore plus spectaculaire puisqu'il s'élevait à 13,6 milliards de dollars en 1986...

...C'est l'ancien ministre canadien de l'Industrie et du Commerce, Jean-Luc Pepin, qui a fait remarquer un jour que nous étions de perpétuels fournisseurs de «rochers et de billes de bois» au marché japonais. La quasi-totalité des produits que le Canada importe du Japon sont des produits finis. Toutefois, la mission d'investisseurs japonais qui a fait une tournée au Canada en 1986 y a découvert un pays doté de techniques de pointe...

...Le Canada a enregistré pendant plus de deux décennies un excédent dans ses échanges commerciaux avec le Japon. Le solde de ces échanges est toutefois déficitaire depuis 4 ans : 82 millions \$ en 1984, 368 millions \$ en 1985 et 1,72 milliard \$ en 1986. On prévoyait une diminution de ce déficit commercial en 1987...

...Cinq premiers ministres canadiens se sont rendus au Japon : Louis St-Laurent (1954), John C. Diefenbaker (1961), Pierre-Elliott Trudeau (qui y a fait six séjours, dont deux officiels, en 1970 et en 1976), Joe Clark (qui y assista à un Sommet quelques semaines après être entré en fonction) et Brian Mulroney (1986)...

...Leurs Altesse Impériales le Prince et la Princesse Takamado (le Prince est le neveu de l'Empereur du Japon) ont fait une visite de neuf jours au Canada en 1987, pendant laquelle ils se sont rendus en Ontario, au Québec, en Alberta et en Colombie-Britannique. Le Prince Takamado a fréquenté pendant trois ans l'Université Queen's de Kingston (1978-1981). Il est, au Japon, le président honoraire de la Société Canada-Japon...

...La Conférence des gens d'affaires Canada-Japon a pour co-présidents M. David Culver (président de la société Alcan Aluminium Ltée) et M. Minoru Kanao (président du conseil d'administration de la compagnie Nippon Kokan Steel). Cet organisme a vu le jour à Tokyo en 1978 et il tient depuis cette date des réunions annuelles qui se déroulent à tour de rôle dans de grands centres des deux pays. Selon l'ambassadeur du Canada au Japon, M. Barry C. Steers, il s'agit là du «plus puissant groupe commercial bilatéral qui existe entre le Canada et tout autre pays»...

...Quelque trente-quatre agglomérations canadiennes ont conclu des accords de jumelage avec des collectivités japonaises. Le premier accord de ce type a été passé en 1962 entre New Westminster, en Colombie-Britannique, et la ville de Meriguchi, située dans la préfecture d'Osaka. En 1980, l'Alberta s'est jumelée à l'île d'Hokkaido. Les accords de jumelage permettent des visites amicales, des échanges entre groupes de jeunes, des missions éducatives et culturelles, ainsi que des échanges d'œuvres d'art, de techniques, d'animaux et de plantes...

...En 1985, 174 500 touristes japonais ont visité le Canada et leur nombre est passé à 235 000 en 1986. Le Japon, pour sa part, a accueilli quelque 45 000 visiteurs canadiens en 1986...

...Le Canada-Japon Trade Council, organisme sans but lucratif de promotion des échanges commerciaux, existe depuis 1961. Il compte 500 représentants d'entreprises des deux pays et son bulletin mensuel est envoyé à environ 4 000 lecteurs à travers le monde. Il publie des monographies portant sur divers aspects du commerce et de l'investissement concernant les deux pays et il organise, à intervalles réguliers, des symposiums spécialisés à l'intention des particuliers et des entreprises qui s'intéressent particulièrement aux relations commerciales entre le Canada et le Japon...

...La Confédération canadienne est née le 1er juillet 1867, de l'union du Haut-Canada, du Bas-Canada, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, tout juste un an avant le début de l'ère Meiji, précurseur du Japon moderne...

...Le drapeau canadien fut hissé pour la première fois à Tokyo à la légation canadienne, près de Shibuya, le 1er juillet 1929, par Hugh L. Keenleyside, chargé d'affaires, qui avait précédé Marler dans la capitale japonaise...

...Pendant la crise des années trente, le gouvernement canadien n'avait pas les moyens de construire une légation à Tokyo. Herbert Marler avança lui-même l'argent nécessaire (200 000 \$, à un taux d'intérêt de 6 p. 100), ce qui permit au gouvernement du Canada d'expargner quelque 250 000 \$. Marler, qui fut fait chevalier pendant son affectation à Tokyo, reçut son remboursement cinq ans plus tard. Il fit construire, face au palais du frère aîné de l'Empereur, ce qui reste aujourd'hui l'une des plus jolies résidences diplomatiques de la capitale japonaise... L'immeuble prit le nom de Marler House au cours des années soixante...

...Le premier ministre Shigeru Yoshida devait continuer plus tard ce qui suit au chargé d'affaires Arthur Menzies : « Lorsque j'étais vice-ministre des Affaires étrangères, j'appris que Herbert Marler cherchait un terrain afin d'y faire construire une légation. Je connaissais une famille qui éprouvait des difficultés à vendre un terrain bien situé parce qu'on le disait hanté par les fantômes de deux suicides. Il me vint subitement à l'esprit qu'il serait possible de vendre ce terrain à des Canadiens, étant donné que les Occidentaux n'appréhendaient la présence de fantômes que lorsqu'ils entendaient le martèlement de pas. Or, il se trouve que les fantômes japonais ne marchent pas lourdement puisqu'ils se déplacent sans bruit sur une volute de fumée. Je fis en sorte que Marler puisse acquérir le terrain »...

...Pendant la guerre du Pacifique (1941-1945), le Canada et le Japon firent partie de camps opposés. Le Canada ne tarda pas à agir, après la guerre, dans le sens de la réconciliation avec le Japon. Le chef de la mission de liaison du Canada au Japon, E. Herbert Norman, brillant japonisant né et élevé dans ce pays, était conseiller auprès du général Douglas MacArthur, commandant en chef des puissances alliées. Norman était également membre de la Commission de l'Extrême-Orient, et il contribua à la formulation de la politique d'occupation et à la rédaction du traité de paix de San Francisco en septembre 1951...

...Marler House accueillit, à compter de janvier 1947 et pendant plusieurs mois, des juges internationaux envoyés au Japon pour l'instruction de crimes de guerre...
...Le volume des échanges bilatéraux, qui était passé d'un demi-million de dollars en 1880 à quelque 55 millions en 1929, diminua légèrement pendant les tensions des années trente. Toutefois, après la signature du traité de paix, il atteignit plus de 130 millions de dollars en 1953. La balance commerciale était largement bénéficiaire en faveur du Canada...

...La Confédération canadienne est née le 1er juillet 1867, de l'union du Haut-Canada, du Bas-Canada, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, tout juste un an avant le début de l'ère Meiji, précurseur du Japon moderne...

...Les premiers Japonais qui aient foulé le sol canadien auraient été des marins naufragés qui se seraient échoués sur la côte de la Colombie-Britannique au début du 19^e siècle. Le premier Japonais dont l'arrivée ait été consignée était marin. Manzo Nagano (Jack Nagano) débarqua à New Westminster en mai 1877 et passa 46 ans au Canada, y prospérant dans des activités de pêcheur, de débardeur et de petit commerçant. Il retourna à Nagasaki en 1923. Une montagne de la Colombie-Britannique porte son nom...

...Davidson MacDonald et George Cochrane, missionnaires méthodistes, furent les premiers Canadiens à se rendre au Japon (1873). En plus d'y prêcher l'Évangile, ils transmittent à la population japonaise leurs connaissances médicales, historiques, linguistiques et scientifiques...

...L'alliance anglo-japonaise de 1902 fit du Canada et du Japon des alliés. Lorsque le Japon vainquit la Russie en 1905, de nombreux Canadiens firent l'éloge du « valeureux petit Japon » parce qu'il avait emporté sur l'ennemi juré de la Grande-Bretagne, « l'ours russe ». L'amiral victorieux, Heihachiro Togo, figura parmi les premiers visiteurs japonais de marque au Canada...

...Hirobumi Ito, le père de la constitution Meiji, et le prince Tomosada Iwakura, dirigeant de la mission Iwakura qui jeta les bases de l'édification du Japon moderne, firent également une visite au Canada au début du siècle...

...En juillet 1914, une flotille de navires de guerre allemands, placée sous le commandement du comte Maximilien von Spee, amiral, appareilla de Tsingtao et s'approcha de la côte du Pacifique, qui n'était pratiquement pas défendue. Le Canada ne comptait qu'un croiseur léger et démodé, le *H.M.C.S. Rainbow*. Conformément à ce que prévoyait l'alliance anglo-japonaise, le Japon dépêcha le navire de guerre *Izumo* et le croiseur *Asama* afin de contribuer à la défense de Vancouver. L'escadre allemande changea toutefois de cap au Sud de San Francisco et elle fut détruite par les Britanniques...

...Le premier ministre W.L. Mackenzie King estima vers la fin de la décennie des années vingt que le Canada devait avoir des représentants dans les capitales des quatre grandes puissances, soit Washington, Londres, Paris et Tokyo. En septembre 1929, il envoya Herbert Marler au Japon, qui devint le premier ministre à y représenter le Canada...



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

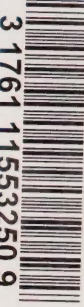
<https://archive.org/details/31761115532509>

RELATIONS ENTRE LE JAPON ET LE CANADA (1867 - 1988)

Quelques grandes dates



Première levée des couleurs du Canada à Tokyo (et dans l'ensemble de l'Asie): 1er juillet 1929.



3 1761 11553250 9

DUO TANG
50125
MADE IN U.S.A.